

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation-Religion-King

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

No. 346 PrK. KSK

PRAKAS

On

The Procedures for Plant Quarantine Inspection

Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

- Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Having seen the Royal Decree No. NS/RKT/0908/1055, dated 25 September 2008, on the Appointment of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia
- Having seen the Royal Kram No. 02/NS/94, dated 20 July 1994, promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers
- Having seen the Royal Kram No. NS/RKM/0196/13, dated 24 January 1996, promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Having seen the Royal Kram No. NS/RKM/0600/001, dated 21 June 2000, promulgating the Law on the Management of Quality and Safety of Products, Goods and Services
- Having seen the Royal Kram No. NS/RKM/0508/015, dated 13 May 2008, promulgating the Law on the Management of Crop Seeds and Rights of Crop Breeders
- Having seen the Sub-decree No. 17 ANKr.BK, dated 07 April 2000 on the Organization and Functioning of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Having the Sub-decree No. 105 ANKr.BK, dated 22 August 2005, on the Addition of Duties/Functions of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Establishment of the Department of Internal Audit, the Department of Planning and Statistics, Department of International Cooperation and Information and Document Centers under the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Having seen the Sub-decree NO. 188 ANKr.BK, dated 14 November 2008, on the Modification of the General Directorate of the Ministry into the General Secretariat, the Promotion of Forestry Administration and Fisheries Administration as General Directorate, the Promotion of the Department of Agronomy and Agricultural Land Improvement to the General Directorate of Agriculture and the Modification of the General Directorate of Rubber Plantations into the General Directorate of Rubber under the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Having seen the Sub-decree No. 15 ANKr.BK, dated 13 March 2003, on the Plant Quarantine Inspection
- Pursuant to the necessity of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

HEREBY DECIDES

Article 1: This Prakas aims at determining the procedures for plant quarantine inspection of import, export and transit, in the Kingdom of Cambodia, of all kinds of plant quarantine materials for the purpose of preventing endemic quarantine pest as to protect agricultural production and biodiversity and facilitate international trading activities.

Article 2: Physical persons or legal persons who import, export and transit, in the Kingdom of Cambodia, any kinds of plant quarantine materials shall apply for inspection in accordance with the procedures of plant quarantine inspection and in compliance with all plant quarantine rules.

Article 3: Physical persons or legal persons who import any kinds of plant quarantine materials shall fill in the application for plant quarantine inspection of import consignment at Plant Quarantine Inspection Office and attach with it the following documents:

- Phytosanitary Certificate and/or Phytosanitary Certificate for Re-Export exported by exporting countries and/or re-importing countries (Original Template)
- Fumigation Certificate, in case the consignment is fumigated prior to import to Cambodia
- Import License for Agricultural Materials issued by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (In case they are agricultural goods such as crops, fertilizers, agricultural chemicals, feed etc.)
- Invoice, packing list and bill of lading

Sample Application for Plant Quarantine Inspection of Import Consignment and Sample Report of Plant Quarantine Inspection of Import Consignment are set out in Annexes 1 and 2 of this Prakas.

Article 4: Physical persons or legal persons who intend to import any kinds of plant quarantine high risk goods as determined in the Annex 3 of this Prakas shall fill in the Import Certificate/Permit for Plant Quarantine Materials form at the General Directorate of Agriculture and attach with it the following documents:

- The list of endemic and stored pest of applying goods in the place of origin
- The list of endemic and stored pest of applying goods in the place of transit
- Technical documents of applying goods

The General Directorate of Agriculture shall respond to the results of the risk analysis within 15 days upon receipt of the above documents

In the event of importation, the physical persons or legal persons to whom the goods belong shall fill in the Application for Plant Quarantine Inspection of Import Consignment at Plant Quarantine Inspection Office and attach with it the documents stated in Article 3 and the following additional documents:

- Import Certificate/Permit for Plant Quarantine Materials issued by the General Directorate of Agriculture

- Other documents required by the Import Certificate/Permit for Plant Quarantine Materials issued by relevant authorities in importing and/or re-exporting countries.

Sample Application for Plant Quarantine Inspection of Import Consignment and sample Import Certificate/Permit for Plant Quarantine Materials are set out in Annexes 4 and 5 of this Prakas.

Article 5: Physical persons or legal persons who intend to import any kinds of plant quarantine materials shall fill in the Application for Plant Quarantine Inspection of Import Consignment at the General Directorate of Agriculture within 10 days and attach with it the following documents:

- Invoice and packing list
- Fumigation certificate (If any)
- Import permit issued by the importing country (If any)
- Plant quarantine requirements of the importing country (If any)
- Phytosanitary certificate issued by plant quarantine authority of country of origin (In case of applying for re-export)

Sample Application for Plant Quarantine Inspection of Export Consignment, Report of Plant Quarantine Inspection of Export Consignment, Export Certificate/Permit for Plant Quarantine Materials and Re-export Certificate/Permit for Plant Quarantine Materials are set out in Annexes 6, 7, 8 and 9 of this Prakas.

Article 6: Physical persons or legal persons who intend to transit all kinds of plant quarantine materials shall fill in the Application for Plant Quarantine Inspection of Transit Consignment at the Entrance Gate Plant Quarantine Inspection Office and attach with it the following documents:

- Invoice, packing list and bill of lading
- Phytosanitary Certificate and/or Phytosanitary Certificate for Re-Export issued by importing country and/or re-exporting country (Original template)
- Fumigation certificate in case the goods are fumigated prior to import to Cambodia

Owners shall produce the above documents at the Exit Gate Plant Quarantine Inspection Office and attached with them the Report of Plant Quarantine Inspection of Transit Consignment received at the entrance gate.

Sample Application for Plant Quarantine Inspection of Transit Consignment and Report of Plant Quarantine Inspection of Transit Consignment are set out in Annexes 10 and 11 of this Prakas.

Article 7: Physical persons or legal persons who intend to export, import or transit any kinds of plant quarantine materials from one area to another in the territory of the Kingdom of Cambodia declared as endemic plant quarantine pest or dangerous pest shall apply for plant quarantine inspection at the Provisional Plant Quarantine Inspection Office and comply with the following plant quarantine rules:

- A. Completely postpone any transportation or exportation or transit of all kinds of plant quarantine materials which are the direct habitats of endemic pest which the phytosanitary authority is aiming to destroy completely.
- B. Transportation or import-export or transit of all kinds of plant quarantine materials which are not the direct habitats of endemic pest which the phytosanitary authority is aiming to destroy completely.

Sample Application for Plant Quarantine Inspection of Consignment of Plant Quarantine Materials in the country is set out in Annexes 12, 13 and 14 of this Prakas.

Article 8: Any Prakas or Decision contrary to this Prakas shall be abrogated.

Article 9: The Secretary General, Inspector General, Director General of General Directorate of Agriculture, Head of Cabinet and presidents of relevant bodies under the Ministry shall be responsible for implementing this Prakas from the date of signature onwards.

Phnom Penh, 10 May 2010

Minister

[Signed and Stamped]

Chan Sarun

Recipients:

- Office of the Council of Ministers
- Cabinet of Samdech Prime Minister Hun Sen
- All relevant ministries and institutions
- All capital/provincial halls
- As in Article 9
- Document - Archive

Plant quarantine materials with potential high risk pest include:

- Plant seeds or fragment of plant seeds for replant, tissue culture, plant propagation, plant genetic modification
- Living insects, microorganism, biological agents, fungus
- Algae, soil or compost created from decayed plant sediments used for germination or planting or improvement of soil nutrition
- Products, vegetable, fresh fruits and roots, buds and mosses intended to be imported from a country of origin which has never carried out importation into Cambodia.

- Other goods which are classified in a risk level of the International Standards for Phytosanitary Measures No. 32 including No. 3 and No. 4 on the classification of goods based on the risk level caused by pest.

THE 14 ANNEXES OF THIS MINISTERIAL DECISION ARE:

INSPECTION PROCEDURE FOR IMPORT OF PLANT QUARANTINE MATERIAL (ARTICLE 3)

1. Application for Plant Quarantine Inspection of Import Consignment (*in Khmer & English*)
2. Report of plant quarantine inspection of import consignment (*in Khmer & English*)

PQ PROCEDURE FOR IMPORT OF HIGH- RISKED PLANT QUARANTINE MATERIAL (ARTICLE 4)

3. Plant Quarantine Material with potential of high risk of plant pest concern (*in Khmer only*)
4. Application for Importing of Plant Quarantine Materials (*in Khmer & English*)
5. Import certificate for plant quarantine material (*Sample in English*)

EXPORT/ RE EXPORT PLANT QUARANTINE PROCEDURE (ARTICLE 5)

6. Application for Plant Quarantine Inspection of Export Consignment (*in Khmer & English*)
7. Report of plant quarantine inspection of export consignment (*Form in Khmer & English*)
8. Phytosanitary Certificate (*Form in English*)
9. Phytosanitary Certificate for re export (*Form in English*)

TRANSIT PLANT QUARANTINE PROCEDURE (ARTICLE 6)

10. Application for Plant Quarantine Inspection of Transit Consignment (*Form in Khmer & English*)
11. Report of plant quarantine inspection of transit consignment (*Form in Khmer & English*)

DOMESTIC PLANT QUARANTINE PROCEDURE (ARTICLE 7)

12. Phytosanitary Certificate for transport of plant quarantine material from pest epidemic area (*Domestic Form in Khmer*)
13. Phytosanitary Certificate for transport of plant quarantine material across pest epidemic area (*Domestic Form in Khmer*)
14. Application for Plant Quarantine Inspection of plant quarantine material for domestic transport (*Domestic Form in Khmer*)

Note: this additional page have been inserted by IPPC Focal Point just for reference only

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

លេខ (No).....

ពាក្យសុំការត្រួតពិនិត្យគុកតាមអនាម័យ នៃទំនិញនាំចូល

(Application for Plant Quarantine Inspection of Import Consignment)

នាម និងគោត្តនាមអ្នកសុំ

(APPLICANT'S NAME)

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន

(COMPANY NAME)

អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន

និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង

(COMPANY ADDRESS & CONTACT
PHONE'S NUMBER)

សម្រាប់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ

(FOR PQ AUTHORITY)

• លេខកូដ (CODE No):.....

• ចំណាត់ការ

(DECISION):.....

•

សូមគោរពជូន

សមត្ថកិច្ចគុកតាមអនាម័យប្រចាំ

TO THE PLANT QUARANTINE AUTHORITY OF

កម្មវត្ថុ:

(Subject)

សុំការត្រួតពិនិត្យនាំចូល:

(APPLY FOR IMPORT INSPECTION OF).....

ឯកសារជូនភ្ជាប់ (ATTACHED DOCUMENTS):

- វិញ្ញាបនបត្រភូតតាមអនាម័យ ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចភូតតាមអនាម័យនៃប្រទេសនាំចេញ
(PHYTOSANITARY CERTIFICATE ISSUED BY PQ AUTHORITY OF EXPORTED COUNTRY) ☐
- វិញ្ញាបនបត្រភូតតាមអនាម័យសម្រាប់នាំចេញបន្ត ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចភូតតាមអនាម័យនៃប្រទេស
នាំចេញបន្ត (PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE EXPORT ISSUED BY PQ AUTHORITY OF RE EXPORTED COUNTRY) ☐
- វិញ្ញាបនបត្រនាំចូលទំនិញជាតិពន្ធនៃការត្រួតពិនិត្យភូតតាមអនាម័យ ដែលចេញដោយអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម
(IMPORT CERTIFICATE/PERMIT FOR PLANT QUARANTINE MATERIALS, ISSUED BY GDA OF MAFF) ☐
- ឯកសារផ្សេងទៀតតាមការតម្រូវនៃឯកសារជូនភ្ជាប់ទី ៣ ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធក្នុងប្រទេសនាំចេញ
និង/ឬ នាំចេញបន្ត (OTHER DOCUMENTS AS REQUIRED BY 2nd ATTACHED DOCUMENT ISSUED BY EXPORT
AND/OR RE EXPORT COUNTRIES) ☐
- វិញ្ញាបនបត្រត្រួតពិនិត្យ (FUMIGATION/DISINFESTATION CERTIFICATE) ☐
- លិខិតអនុញ្ញាតនាំចូលសម្ភារៈកសិកម្ម ដែលចេញដោយក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
(IMPORT LICENSE FOR AGRICULTURAL MATERIALS ISSUED BY MAFF) ☐
- វិក្កយបត្រទំនិញ (INVOICE) និងបញ្ជីវេចខ្ចប់ (& PACKING LIST) ☐
- បញ្ជីផ្ទុកទំនិញ (BILL OF LADING) ☐

សំគាល់ (NOTE):

- ចាំបាច់ត្រូវតែមាន
(NECESSARY DOCUMENT)
- ប្រសិនបើនាំចេញពីប្រទេសទី ២
(IN CASE OF EXPORT FROM 2nd COUNTRY)
- សម្រាប់ទំនិញដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ (FOR PQ HIGH RISK GOODS)
- សម្រាប់ទំនិញដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ (FOR PQ HIGH RISK GOODS)
- ប្រសិនបើមាន (IF AVAILABLE)
- សម្រាប់ទំនិញជាសម្ភារៈកសិកម្ម
(FOR AGRICULTURAL MATERIAL)
- ចាំបាច់ត្រូវតែមាន /
(NECESSARY DOCUMENT)
- ចាំបាច់ត្រូវតែមាន
(NECESSARY DOCUMENT)

សំគាល់ (NOTE): សូមគូស ☒ ចំពោះឯកសារជូនភ្ជាប់ដែលមាន (PLEASE MAKE A NOTE ☒ FOR AVAILABLE ATTACHED DOCUMENTS)

ការពិពណ៌នាអំពីមុខទំនិញ (DESCRIPTION OF GOODS):

១.បំណងនៃការនាំចូលទំនិញ (1. IMPORT PURPOSE)	.....	២.ផ្លូវបន្តដឹកទំនិញ (2. TRANSPORT'S WAY OF GOODS)	.....
៣.កន្លែងរក្សាទុកទំនិញ (3. PLACE TO STORE OF GOODS)	.....	៤.កន្លែងយកទៅដាំដុះ (4. PLACE OF PROPAGATION)	.....

សេចក្តីថ្លែងរបស់អ្នកស្នើសុំ (APPLICANT'S STATEMENT)

នាងខ្ញុំ/ខ្ញុំបាទ/ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ឯកសារជូនភ្ជាប់ និងព័ត៌មានទាំងអស់ខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវមិនមានការក្លែងបន្លំ និងគោរពតាមវិធានភូតតាមអនាម័យ ។
(I WOULD LIKE TO CERTIFY THAT ALL ATTACHED DOCUMENTS AND INFORMATIONS DECLARED ABOVE ARE TRUE, AND RESPECT TO ALL PHYTOSANITARY TREATMENT AS REQUIRED).

ច្រកទ្វារ, កាលបរិច្ឆេទ

(CHECK POINT, DATE)

ហត្ថលេខា និង/ឬត្រាភូតតាមអនាម័យ

(SIGNATURE AND STAMP OF COMPANY)

ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ

MINISTRY OF AGRICULTURE FORESTRY AND FISHERIES

សមត្ថកិច្ចរក្សាតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

PLANT QUARANTINE AUTHORITY OF
GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE

ប្រចាំ (AT) :.....

លេខ (No) :.....

លេខកូដស្នើសុំ (APPYING CODE No).....

របាយការណ៍លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យរុក្ខជាតិអនាម័យលើទំនិញនាំចូល

(REPORT OF PLANT QUARANTINE INSPECTION OF IMPORT CONSIGNMENT)

កាលបរិច្ឆេទ និងម៉ោងត្រួតពិនិត្យ :.....

(DATE & TIME OF INSPECTION)

នាម និងគោត្តនាមភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យ :.....

(INSPECTOR'S NAMES)

នាម និងគោត្តនាម និងមុខងារអ្នកចូលរួម :.....

(NAME & FUNCTION OF PARTICIPANTS)

៤. លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់នៅទីកន្លែង (RESULT OF IN PLACE INSPECTION):

a. ការប្រុងប្រយ័ត្នត្រូវ ☐	b. ការប្រុងប្រយ័ត្នមិនត្រូវ/បរិយាយ ☐ :.....
(PROPER PACKAGED)	(UNPROPER PACKAGED/ DESCRIPTION)
c. អវត្តមានសត្វរោគរស់ ☐	d. រកឃើញសត្វរោគរស់ ☐ :.....
(NO LIVING PEST)	(DETECTION OF LIVING PEST)
e. អវត្តមានសត្វរោគស្លាប់ ☐	f. រកឃើញសត្វរោគស្លាប់/បរិយាយ ☐ :.....
(NO DEAD PEST)	(DETECTION OF DEAD PEST/ DESCRIPTION)
g. គ្មានសញ្ញាសង្ស័យនៃការរាតត្បាត ☐	h. មានសញ្ញាសង្ស័យនៃការរាតត្បាត/បរិយាយ ☐ :.....
(NO SUSPECTED SYMPTOM)	(SUSPECTED SYMPTOM/DESCRIPTION)
i. ការសន្និដ្ឋានលើការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់	:.....
(CONCLUSION OF IN PLACE INSPECTION)	

៥. លទ្ធផលនៃការវិភាគនៅមន្ទីរពិសោធន៍រោគវិនិច្ឆ័យ (RESULT OFDIAGNOSIS'S LAB TEST):

a. ចំនួនសំណាកដែលត្រូវវិភាគ:..... (No. OF SAMPLES)	b. នាម និងគោត្តនាមមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ :..... (NAME OF RESPONSIBLE OFFICER)	
c .កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម :..... (STARTED DATE)	d .កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ :..... (COMPLETED DATE)	e .លទ្ធផល :..... (RESULTED)

៦. ការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ (DECISION OF PQ AUTHORITY):

a. អនុញ្ញាតជម្រកទំនិញ ☐	b. កែសម្រួលការរឹតខ្ទប់ ☐	c. ធ្វើបំបាត់មេរោគ ☐	d. បាញ់ផ្ទាំផ្ទៃខាងក្រៅ ☐
(CLERANCE)	(RE PACKAGE)	(FUMIGATION)	(DISINFESTATION)
e. ឱកាសនៃការប្រើប្រាស់ទំនិញ ☐ :.....		f. វិធាន ភ.គ.អ ដទៃទៀត ☐ :.....	
(CHANCE OF USE'S PURPOSE)		(OTHER PQ TREATMENT)	
g. ស្នើបំបាត់ទំនិញចោល ☐	h. ស្នើបញ្ជូនទៅប្រភពដើម ☐	i. ការឯកភាពពីក្រសួង ☐	:.....
(DESTROY OF GOODS)	(SEND BACK TO ORIGIN)	(MAFF APPROVAL LETTER)	
j. ការបញ្ជាក់របស់ ភ.គ.អ បន្ទាប់ពីចំណាត់វិធាន ភ.គ.អ :.....			
(PQ CERTIFY AFTER PQ TREATMENT)			

សំគាល់ (NOTE): ការសម្រេចត្រូវបាន 3g និង 3h អាស្រ័យលើ 3i (THE DECISIONS IN POINT 3g OR 3h IS DEPEND ON 3i)

៨. ការចុះហត្ថលេខាឯកភាព (APPROVED SIGNATURES)

ម៉ោង/កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់របាយការណ៍ :.....

(TIME & DATE OF REPORT COMPLETION)

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ :.....

(REPORTER)

ម្ចាស់ទំនិញ ឬតំណាង :.....

(GOODS OWNER/REPRESENTATIVE)

សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ :.....

(PQ AUTHORITY)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

ទំនិញជាកម្មវត្ថុនៃការត្រួតពិនិត្យភូតតាមអនាម័យ ដែលមានសក្តានុពលហានិភ័យសមាសភាពចង្រៃខ្ពស់រួមមាន៖

- ពូជ និងបំណែកពូជរុក្ខជាតិ សម្រាប់ដាំដុះបន្ត ពូជដំណាំជាលិការវប្បកម្ម (Tissue culture) ប្រភេទរុក្ខជាតិធ្វើតេស្ត ដកយកចេញពីមេបាដើម ជាលិកាបណ្តុះសារពាង្គកាយដែលបានកែសំរួលហ្សេន
- សត្វល្អិតរស់ អតិសុខុមប្រាណ ភ្នាក់ងារជីវសាស្ត្រ ផ្សិត
- អាល់ហ្គា ដី ឬ ជីកំប៉ុស្តិ៍ ដែលកើតឡើងពីកំទេចកំទីរុក្ខជាតិពុកផុយប្រើសម្រាប់បណ្តុះឬដាំ ឬ បង្កើនដីជាតិដី
- ផលិតផល បន្លែ ផ្លែឈើស្រស់ និង មើម ឬ ពន្លកក្បៀងស្រស់ និងពពួកស្លែ ដែលមានបំណងនាំចូលពីប្រទេសជាប្រភព ដែលមិនធ្លាប់នាំចូលមកកម្ពុជា
- បណ្តាទំនិញដទៃទៀតដែលចាត់ក្នុងកម្រិតហានិភ័យនៃស្តង់ដារភូតតាមអនាម័យអន្តរជាតិលេខ ៣២ មាន ទី ៣ និង ទី ៤ ស្តីពីចំណាត់ថ្នាក់ទំនិញអាស្រ័យលើកម្រិតហានិភ័យបង្កឡើងដោយសមាសភាពចង្រៃ ។

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
 Nation Religion King

លេខ (No).....

ពាក្យសុំនាំចូលទំនិញជាវត្ថុធាតុដើមនៃការត្រួតពិនិត្យគ្រោះថ្នាក់អនាម័យ
 (Application for Importing of Plant Quarantine Materials)

នាម និង គោត្តនាមអ្នកសុំ :
 (APPLICANT'S NAME)

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន :
 (COMPANY NAME)

អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន :
 និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង :
 (COMPANY ADDRESS & CONTACT PHONE'S NUMBER)

សម្រាប់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ (FOR PQ AUTHORITY)
• លេខកូដស្នើសុំ : • ចំណាត់ការ :

សូមគោរពជូន

ឯកឧត្តមអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

កម្មវត្ថុ : (Subject)	សុំគោលការណ៍អនុញ្ញាតនាំចូល : (APPLY FOR IMPORT OF).....
--------------------------	---

ឯកសារជូនភ្ជាប់ (ATTACHED DOCUMENTS):

- បញ្ជីឈ្មោះសមាសភាពចម្រុះដែលមានវត្ថុធាតុដើមក្នុងផលិតកម្ម និងការក្សាទុកទំនិញកំពុងស្នើសុំ
 ក្នុងប្រទេស កំណើតនៃទំនិញ (THE LIST OF ENDEMIC AND STORED PEST OF APPLYING GOODS IN THE PLACE OF ORIGIN) ☐ (ចាំបាច់ត្រូវតែមាន)
 (NESSASSARY DOCUMENT)
- បញ្ជីឈ្មោះសមាសភាពចម្រុះដែលមានវត្ថុធាតុដើមក្នុងផលិតកម្ម និងការក្សាទុកទំនិញកំពុងស្នើសុំ
 ក្នុងប្រទេស ដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ (THE LIST OF ENDEMIC AND STORED PEST OF APPLYING GOODS IN THE PLACE OF TRANSIT) ☐ (ប្រសិនបើត្រូវដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់)
 (IN CASE OF TRANSIT IN OTHER COUNTRIES)
- ឯកសារបច្ចេកទេសប្រព្រឹត្តិកម្មនានាលើទំនិញកំពុងស្នើសុំ ដែលមានអំពើកម្ចាត់សមាសភាពចម្រុះ
 (TECHNICAL/TREATMENT DOCUMENTS SUPPORTED IN PEST DISINFESTATION OF APPLYING GOODS) ☐ (ប្រសិនបើមាន)
 (IF AVAILABLE)

សំគាល់ (NOTE): សូមគូស ☒ ចំពោះឯកសារជូនភ្ជាប់ដែលមាន (PLEASE MAKE A NOTE ☒ FOR AVAILABLE ATTACHED DOCUMENTS)

ការពិពណ៌នាអំពីមុខទំនិញ (DESCRIPTION OF GOODS):

១.ឈ្មោះទូទៅនៃទំនិញ (1. COMMON NAME OF GOODS)	.....	២.ឈ្មោះវិទ្យាសាស្ត្រនៃទំនិញ (2.BOTANICAL NAME OF GOODS)	.....
៣.បរិមាណទំនិញ (3. GOODS'S QUANTITY)	.....	៤.ការវេចខ្ចប់ទំនិញ (4. DESCRIPTION OF PACKAGE)	.....
៥.បំណងនៃការនាំចូលទំនិញ (5. IMPORT PURPOSE)	.....	៦.ច្រកទ្វារនាំចូលទំនិញ (6. POINT OF ENTRY)	.....
៧.ប្រទេសប្រភពទំនិញ (7. PLACE OF ORIGIN)	.....	៨.ប្រទេសឆ្លងកាត់ (8. CONTRY'S TRANSIT)	.....

សេចក្តីថ្លែងរបស់អ្នកស្នើសុំ (APPLICANT'S STATEMENT)

នាងខ្ញុំ/ខ្ញុំបាទ/ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ឯកសារជូនភ្ជាប់ និងព័ត៌មានទាំងអស់ខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវមិនមានការកែប្រែ និងសន្យាថា នឹងផ្តល់បន្ថែមនូវបណ្តា
 ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងទំនិញស្នើសុំ ដើម្បីសម្របសម្រួលដល់ដំណើរការវិភាគហានិភ័យសមាសភាពចម្រុះ ដែលអាចបង្កឡើងដោយការនាំចូលទំនិញដែលស្នើសុំ និង
 គោរពតាមរាល់វិធានការត្រួតពិនិត្យអនាម័យ ។
 (I WOULD LIKE TO CERTIFY THAT ALL ATTACHED DOCUMENTS AND INFORMATIONS DECLARED ABOVE ARE TRUE AND PROMISE THAT WILL SUBMIT OTHER RELATED
 DOCUMENTS AS REQUIRED FOR FILLFULL THE PROCESS OF FULL RISK ANALYSIS AND RESPECT TO ALL PHYTOSANITARY TREATMENT AS REQUIRED).

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី បាត់ដំបង និងត្រាភ្រមហ៊ុនដែលស្នើសុំ
 (PHNOM PENH, DATE) (SIGNATURE AND STAMP OF COMPANY)



KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE
PLANT PROTECTION SANITARY AND PHYTOSANITARY DEPARTMENT

IMPORT CERTIFICATE FOR PLANT QUARANTINE MATERIAL

No:.....

Permission is hereby granted to Import Plant Quarantine Material in accordance with: the Sub-Degree on Phytosanitary Inspection, No. 15 Or. Nor.Kro dated 13 March 2003 and Law on the Management of Quality and Safety of Products and Services dated 21 June 2000.		
Name and Address of Importer		Name and Address of Exporter
Country of Origin		Entry point
Botanical Name	Common Name/Variety	Quantity (Wt/No.)
GW : NW :		
General Entry Conditions The Consignment of plants/seeds should be: (I) Free from soil and weed seeds (II) Accompanied by and official Phytosanitary Certificate by the authorized officer at the country of origin (iii)		
Special Entry Conditions		
PEQ Requirements		
For a period of..... Days.		
Date of Issue:/...../.....	Place of Issue: PHNOM PENH	Validity Date:/...../.....
(Signature & Stamp of GDA Director General)		(Signature of PP-SPSD Director)
GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE		PLANT PROTECTION SANITARY AND PHYTOSANITARY DEPARTMENT

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

លេខ (No).....

ពាក្យសុំការត្រួតពិនិត្យគុកគាមអនាម័យ លើទំនិញនាំចេញ

(Application for Plant Quarantine Inspection of Export Consignment)

នាម និងគោត្តនាមអ្នកសុំ :

(APPLICANT'S NAME)

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន :

(COMPANY NAME)

អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន :

និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង

(COMPANY ADDRESS &
CONTACT PHONE'S NUMBER)

សម្រាប់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ

(FOR PQ AUTHORITY)

• លេខកូដស្នើសុំ :

• ចំណាត់ការ:

.....

.....

សូមគោរពជូន

ឯកឧត្តមអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

(TO H.E DIRECTOR GENERAL OF GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE)

កម្មវត្ថុ:	សុំការត្រួតពិនិត្យនាំចេញ ☐ /នាំចេញបន្ត ☐ :
(Subject)	(APPLY FOR EXPORT ☐ /RE EXPORT ☐ INSPECTION OF).....

ឯកសារជូនភ្ជាប់ (ATTACHED DOCUMENTS):

- វិញ្ញាបនបត្រគុកគាមអនាម័យ ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចគុកគាមអនាម័យក្នុងប្រទេសជាប្រភពដើមនៃទំនិញ ☐
(PHYTOSANITARY CERTIFICATE ISSUED BY PQ AUTHORITY OF COUNTRY'S ORIGIN)
- លិខិតអនុញ្ញាតនាំចូលទំនិញជាកម្មវត្ថុនៃការត្រួតពិនិត្យគុកគាមអនាម័យ ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចគុកគាមអនាម័យ នៃប្រទេសនាំចូល (IMPORT CERTIFICATE/PERMIT FOR PLANT QUARANTINE MATERIALS, ISSUED BY PQ AUTHORITY OF IMPORTING COUNTRY) ☐
- បណ្ណាល័យគុកគាមអនាម័យនៃប្រទេសនាំចូល (OTHER DOCUMENTS RELATED TO PQ REQUIEMENT OF IMPORTING COUNTRY) ☐
- វិញ្ញាបនបត្របាញ់បំបាត់កម្ម (FUMIGATION/DISINFESTATION CERTIFICATE) ☐
- វិក្កយបត្រទំនិញ (INVOICE) ☐
- បញ្ជីវេចខ្ចប់ (PACKING LIST) ☐

សំគាល់ (NOTE):

- ចំពោះការនាំចេញបន្ត (FOR RE EXPORT)
- សម្រាប់ទំនិញដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ (FOR PQ HIGH RISK GOODS)
- ប្រសិនបើមាន (IF AVAILABLE)
- ប្រសិនបើមាន (IF AVAILABLE)
- ចាំបាច់ត្រូវតែមាន (NESSASSARY DOCUMENT)
- ចាំបាច់ត្រូវតែមាន (NESSASSARY DOCUMENT)

សំគាល់ (NOTE): សូមគូស ☒ ចំពោះឯកសារជូនភ្ជាប់ដែលមាន (PLEASE MAKE A NOTE ☒ FOR AVAILABLE ATTACHED DOCUMENTS)

ការពិពណ៌នាអំពីមុខទំនិញ (DESCRIPTION OF GOODS):

១.បំណងនៃការនាំចេញ (1 .EXPORT PURPOSE)	.....	២.មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន (2 .MEAN OF CONVEYANCE )	.....
៣.ច្រកទ្វារចេញ (3. EXIT POINT)	.....	៤.ច្រក និងប្រទេសគោលដៅ (4. ENTRY AND COUNTRY DESTINATION)	.....
ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន ដែលទទួលទំនិញ (NAME & ADDRESS OF CONSIGNEE)	.....		

សេចក្តីថ្លែងរបស់អ្នកស្នើសុំ (APPLICANT'S STATEMENT)

នាងខ្ញុំ/ខ្ញុំបាទ/ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ឯកសារជូនភ្ជាប់ និងព័ត៌មានទាំងអស់ខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវមិនមានការក្លែងបន្លំ និងគោរពតាមវិធានគុកគាម

អនាម័យ។ (I WOULD LIKE TO CERTIFY THAT ALL ATTACHED DOCUMENTS AND INFORMATIONS DECLARED ABOVE ARE TRUE, AND RESPECT TO ALL PHYTOSANITARY TREATMENT AS REQUIRED)

រាជធានីភ្នំពេញ, កាលបរិច្ឆេទ
(PHNOM PENH, DATE)ហត្ថលេខា និងត្រាភ្នាក់ងារក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ
(SIGNATURE AND STAMP OF COMPANY)

ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
MINISTRY OF AGRICULTURE FORESTRY AND FISHERIES

សមត្ថកិច្ចក្នុងការអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

PLANT QUARANTINE AUTHORITY OF
GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE

ប្រចាំ (AT) :

លេខ (No) :

លេខកូដស្នើសុំ (APPYING CODE No).....

កំណត់ហេតុស្តីពីលទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យត្រួតត្រាការអនាម័យលើទំនិញនាំចេញ

(REPORT OF PLANT QUARANTINE INSPECTION OF EXPORT CONSIGNMENT)

កាលបរិច្ឆេទ និងម៉ោងត្រួតពិនិត្យ :
(DATE & TIME OF INSPECTION)

នាម និងគោត្តនាមភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យ :
(INSPECTOR'S NAMES)

នាម និងគោត្តនាម និងមុខងារអ្នកចូលរួម :
(NAME & FUNCTION OF PARTICIPANTS)

១. លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់នៅទីតាំងកន្លែង (RESULT OF IN PLACE INSPECTION):

a. ការវេចខ្ចប់ត្រឹមត្រូវ ☐	b. ការវេចខ្ចប់មិនត្រឹមត្រូវ/បរិយាយ ☐ :
(PROPER PACKAGED)	(UNPROPER PACKAGED/ DESCRIPTION)
c. អវត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐	d. វត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐ :
(NO LIVING PEST)	(DETECTION OF LIVING PEST)
e. អវត្តមានសមាសភាពចង្រៃងាប់ ☐	f. វត្តមានសមាសភាពចង្រៃងាប់/បរិយាយ ☐ :
(NO DEAD PEST)	(DETECTION OF DEAD PEST/ DESCRIPTION)
g. គ្មានសញ្ញាសង្ស័យនៃការរាតត្បាត ☐	h. មានសញ្ញាសង្ស័យនៃការរាតត្បាត/បរិយាយ ☐ :
(NO SUSPECTED SYMPTOM)	SUSPECTED SYMPTOM/DESCRIPTION)
i. ការសន្និដ្ឋានលើការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់ ☐	.....
(CONCLUSION OF IN PLACE INSPECTION)	.....

២. លទ្ធផលនៃការវិភាគនៅមន្ទីរពិសោធន៍រោគវិនិច្ឆ័យ (RESULT OF DIAGNOSIS'S LAB TEST):

a. ចំនួនសំណាកដែលត្រូវវិភាគ :	b. នាម និងគោត្តនាមមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ :
(NO. OF SAMPLES)	(NAME OF RESPONSIBLE OFFICER)
c. កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម :	d. កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ :
(STARTED DATE)	(COMPLETED DATE)
	e. លទ្ធផល :
	(RESULTED)

៣. ការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ច ក.គ.អ (DECISION OF PQ AUTHORITY):

a. អនុញ្ញាតជម្រះទំនិញ (CLERANCE)	b. កែសម្រួលការវេចខ្ចប់ (RE PACKAGE)	c. ចូបទឹកម្លូ (FUMIGATION)	d. បាញ់ផ្លូវផ្ទៃខាងក្រៅ (DISINFESTATION)
e. ប្តូរគោលដៅប្រើប្រាស់ទំនិញ (CHANCE OF USE'S PURPOSE)		f. វិធាន ក.គ.អ ដទៃទៀត (OTHER PQ TREATMENT)	
g. ការបញ្ជាក់របស់ ក.គ.អ បន្ទាប់ពីចំណាត់វិធាន ក.គ.អ			
(PO CERTIFY AFTER PQ TREATEDNTED)			

៤. ការចុះហត្ថលេខាឯកភាព និងបញ្ចប់របាយការណ៍ (APPROVED AND COMPLETED SIGNATURES)

ម៉ោង/កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់របាយការណ៍ :
(TIME & DATE OF COMPLETION REPORT)

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ :
(REPORTER)

ម្ចាស់ទំនិញ ឬ តំណាង :
(GOODS OWNER/REPRESENTATIVE)

ការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ច :
ក.គ.អ
(DECISION OF PQ AUTHORITY)

No.NNN/YY

PLANT PROTECTION SANITARY AND PHYTOSANITARY DEPARTMENT, NO. 54B, St 656, Sangkat Toeuk Laak 3, Khan Toul Kok, P-Penh, Cambodia
Tel: (855) 23 885 482, Fax: (023) 883 267, EMAIL: ppspsdcam@online.com.kh

No.NNN/YY

PLANT PROTECTION SANITARY AND PHYTOSANITARY DEPARTMENT, NO. 54B, St 656, Sangkat Toeuk Laak 3, Khan Toul Kok, P-Penh, Cambodia
Tel: (855) 23 895 482, Fax: (023) 883 267. EMAIL: ppspcdcam@online.com.kh

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

លេខ (No).....

ពាក្យសុំការត្រួតពិនិត្យក្នុងតាមអនាម័យ លើទំនិញឆ្លងកាត់

(Application for Plant Quarantine Inspection of Transit Consignment)

នាម និងគោត្តនាមអ្នកសុំ
(APPLICANT'S NAME)

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន

(COMPANY NAME)

អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន

និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង

(COMPANY ADDRESS &
CONTACT PHONE'S NUMBER)

សម្រាប់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ
(FOR PQ AUTHORITY)

• លេខកូដស្នើសុំ :.....

• ចំណាត់ការ:

សូមគោរពជូន

សមត្ថកិច្ចតាមអនាម័យប្រចាំ

TO THE PLANT QUARANTINE AUTHORITY OF

កម្មវត្ថុ:

(Subject)

សុំការត្រួតពិនិត្យឆ្លងកាត់:

(APPLY FOR TRANSIT INSPECTION OF).....

ឯកសារជូនភ្ជាប់ (ATTACHED DOCUMENTS):

1. វិញ្ញាបនបត្រក្នុងតាមអនាម័យ ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចក្នុងតាមអនាម័យនៃប្រទេសនាំចេញ

(PHYTOSANITARY CERTIFICATE ISSUED BY PQ AUTHORITY OF EXPORT COUNTRY)

2. វិញ្ញាបនបត្រក្នុងតាមអនាម័យសម្រាប់នាំចេញបន្ត ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចក្នុងតាមអនាម័យនៃប្រទេស

នាំចេញបន្ត (PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE EXPORT ISSUED BY PQ AUTHORITY OF RE EXPORT COUNTRY)

3. លិខិតអនុញ្ញាតនាំចូលទំនិញជាកម្មវត្ថុនៃការត្រួតពិនិត្យក្នុងតាមអនាម័យដែលចេញដោយ ប្រទេសនាំចូល

(IMPORT CERTIFICATE/PERMIT FOR PLANT QUARANTINE MATERIALS, ISSUED BY IMPORTING COUNTRY)

4. ឯកសារផ្សេងទៀតតាមការតម្រូវនៃឯកសារជូនភ្ជាប់ទី ៣ ដែលចេញដោយសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធក្នុងប្រទេស

នាំចេញ និង/ឬ នាំចេញបន្ត (OTHER DOCUMENTS AS REQUIRED BY 2nd ATTACHED DOCUMENT ISSUED BY EXPORT AND/OR RE EXPORT COUNTRIES)

5. វិញ្ញាបនបត្របំបាត់បង្កកម្ម (FUMIGATION/DISINFESTATION CERTIFICATE)

6. វិក្កយបត្រទំនិញ (INVOICE) និងបញ្ជីរំបៀប (& PACKING LIST)

7. បញ្ជីផ្ទុកទំនិញ (BILL OF LADING)

សំគាល់ (NOTE):

1. ចាំបាច់ត្រូវតែមាន

(NESSESSARY DOCUMENT)

2. ប្រសិនបើនាំចេញពីប្រទេសទី ២

(IN CASE OF EXPORT FROM 2nd COUNTRY)

3. សម្រាប់ទំនិញដែលមានហានិភ័យខ្ពស់

(FOR PQ HIGH RISK GOODS)

4. សម្រាប់ទំនិញដែលមានហានិភ័យខ្ពស់

(FOR PQ HIGH RISK GOODS)

5. ប្រសិនបើមាន (IF AVAILABLE)

6. ចាំបាច់ត្រូវតែមាន

(NESSASSARY DOCUMENT)

7. ចាំបាច់ត្រូវតែមាន

(NESSASSARY DOCUMENT)

សំគាល់ (NOTE): សូមគូស ☒ ចំពោះឯកសារជូនភ្ជាប់ដែលមាន (PLEASE MAKE A NOTE ☒ FOR AVAILABLE ATTACHED DOCUMENTS)

ការពិពណ៌នាអំពីមុខទំនិញ (DESCRIPTION OF GOODS):

១.ច្រកចូល និងច្រកចេញ (1 .ENTRY AND EXIT POINT)	.....	២.ផ្លូវបន្តដឹកទំនិញ (2.TRANSPORT'S WAY OF GOODS)	.....
៣.រយៈពេលឆ្លងកាត់ប្រមាណជា (3.ESTIMATED OF TRANSIT PERIOD)	.....	៤.ច្រក និងប្រទេសគោលដៅ (4. ENTRY AND COUNTRY DESTINATION)	.....

សេចក្តីថ្លែងរបស់អ្នកស្នើសុំ (APPLICANT'S STATEMENT)

នាងខ្ញុំ/ខ្ញុំបាទ/ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ឯកសារជូនភ្ជាប់ និងព័ត៌មានទាំងអស់ខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវមិនមានការក្លែងបន្លំ និងគោរពតាមវិធានក្នុងតាមអនាម័យ

អនាម័យ ។ (I WOULD LIKE TO CERTIFY THAT ALL ATTACHED DOCUMENTS AND INFORMATIONS DECLARED ABOVE ARE TRUE, AND RESPECT TO ALL PHYTOSANITARY TREATMENT AS REQUIRED)

ច្រកទ្វារ, កាលបរិច្ឆេទ

(CHECK POINT, DATE)

ហត្ថលេខា និង/ឬត្រាភ្នាក់ងារក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ

(SIGNATURE AND/OR STAMP OF COMPANY)

ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
MINISTRY OF AGRICULTURE FORESTRY AND FISHERIES

សមត្ថកិច្ចក្រចកតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

PLANT QUARANTINE AUTHORITY OF
GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE

ប្រចាំ (AT) :

លេខ (No):

លេខកូដស្នើសុំ (APPYING CODE No):

កំណត់ហេតុស្តីពីលទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យតាមអនាម័យលើទំនិញឆ្លងកាត់

(REPORT OF PLANT QUARANTINE INSPECTION OF TRANSIT CONSIGNMENT)

I. ការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់នៅប្រភពទិន្នន័យ (THE ENTRY PQ INSPECTION):



កាលបរិច្ឆេទ និងម៉ោងត្រួតពិនិត្យ :
(DATE & TIME OF INSPECTION)

នាម និងគោត្តនាមភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យ :
(INSPECTOR'S NAMES)

នាម និងគោត្តនាម និងមុខងារអ្នកចូលរួម :
(NAME & FUNCTION OF PARTICIPANTS)

កម្មវត្ថុត្រួតពិនិត្យ :
(INSPECTION SUBJECT)

ប្រភេទ និងបរិមាណទំនិញ :
(NAME & QUANTITY OF GOODS)

មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន :
(MEAN OF CONVEYANCE)

១. លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់នៅកន្លែងកន្លែងលើផ្ទៃខាងក្រៅនៃបន្ទុកទំនិញ (RESULT OF IN PLACE INSPECTION):

a. បន្ទុកទំនិញមានភាពល្អ ☐	b. បន្ទុកទំនិញមិនមានភាពល្អ ☐	:	.....
(GARGO IN GOOD CONDITION)	(GARGO IN BAD CONDITION)		
c. អវត្តមានសត្វល្អិតប្រភេទរស់ ☐	d. វត្តមានសត្វល្អិតប្រភេទរស់ ☐	:	.....
(NO LIVING PEST)	(DETECTION OF LIVING PEST)		
e. អវត្តមានសត្វល្អិតប្រភេទស្លាប់ ☐	f. វត្តមានសត្វល្អិតប្រភេទស្លាប់/បរិយាយ ☐	:	.....
(NO DEAD PEST)	(DETECTION OF DEAD PEST/ DESCRIPTION)		
g. គ្មានសញ្ញាសង្ស័យនៃការរាតត្បាត ☐	h. មានសញ្ញាសង្ស័យនៃការរាតត្បាត/បរិយាយ ☐	:	.....
(NO SUSPECTED SYMPTOM)	SUSPECTED SYMPTOM/DESCRIPTION)		
i. ការសន្និដ្ឋានលើការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់ ☐	:		
(CONCLUSION OF IN PLACE INSPECTION)			

២. លទ្ធផលនៃការវិភាគនៅមន្ទីរពិសោធន៍រោគវិនិច្ឆ័យ (RESULT OFDIAGNOSIS'S LAB TEST):

a. ចំនួនសំណាកដែលត្រូវវិភាគ :	b. នាម និងគោត្តនាមមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ ☐	:	.....
(No. OF SAMPLES)	(NAME OF RESPONSIBLE OFFICER)		
c. កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម :	d. កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ :	e. លទ្ធផល :	
(STARTED DATE)	(COMPLETED DATE)	(RESULTED)	

៣. ការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ច ក.គ.អ (DECISION OF PQ AUTHORITY):

a. អនុញ្ញាតជម្រកទំនិញ ☐	b. កែសម្រួលការប្រឡង ☐	c. ជួបទឹកម្លូ ☐	d. បាញ់ថ្នាំផ្ទៃខាងក្រៅ ☐
(CLEARANCE)	(RE PACKAGE)	(FUMIGATION)	(DISINFESTATION)
e. ប្តូរគោលដៅប្រើប្រាស់ទំនិញ ☐	f. វិធាន ក.គ.អ ដទៃទៀត ☐	:	.....
(CHANCE OF USE'S PURPOSE)	(OTHER PQ TREATMENT)		
g. ការបញ្ជាក់របស់ ក.គ.អ បន្ទាប់ពីចំណាត់វិធាន ក.គ.អ :			
(PQ CERTIFY AFTER PQ TREATMENT)			

៤. កិច្ចសន្យារបស់ម្ចាស់ទំនិញ ឬតំណាងក្នុងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ប្រទេសកម្ពុជា

(CONDITIONS SHOULD BE FOLLOWED BY GOODS'S OWNER OR REPRESENTATIVE, WHEN TRANSPORT IN CAMBODIA):

- ថែរក្សាសភាពដើមនៃបន្ទុកទំនិញមិនឱ្យបែកបាក់ ឬរលួយ ដែលបង្កឱ្យមានការកំពប់ ឬជ្រុះទំនិញតាមផ្លូវ
(TO MAINTAIN A CARGO IN ORIGINAL FORM TO AVOID A SPREAD OR LEAKAGE OF GOODS ALONG THE WAY)
- មិនបើកបន្ទុកទំនិញដោយគ្មានការស្នើសុំ និងចូលរួមពីសមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ និង សមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ
(DO NOT OPEN A CARGO WITHOUT PERMISSION AND JOINING BY PQ AUTHORITY AND OTHER RELATED AGENCIES)
- មិនរំលែក ឬ ដាក់បន្ថែមសម្ភារៈណាមួយទៅក្នុងបន្ទុកទំនិញ ដោយគ្មានការស្នើសុំ និងចូលរួមពីសមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ និង សមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ (DO NOT TAKE OUT OR ADD ANY THING FROM A CARGO WITHOUT PERMISSION AND JOINING BY PQ AUTHORITY AND OTHER RELATED AGENCIES)
- ត្រូវរាយការណ៍ជាបន្ទាន់ និងសុំការចូលរួមអន្តរាគមន៍ពីសមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ៖ 023 885 482 ទូរសារលេខ៖ 023 883 267 ក្នុងករណី ដែលមានការរើកចំណុះឆ្លាយបន្ទុកទំនិញដោយប្រការណាមួយតាមផ្លូវ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ (MUST URGENTLY REPORT AND ASK FOR INTERVENTION TO PQ AUTHORITY BY PHONE NO. 023 885 482/ FAX: 023 883 267 IN CASE OF BREAKING A CARGO ALONG THE WAY IN CAMBODIA)

សម្រាប់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ (FOR PQ AUTHORITY) • លេខកូដចំណាត់ការ :..... • ចំណាត់ការ:

៥. ការចុះហត្ថលេខាឯកភាព និងបញ្ចប់កំណត់ហេតុនៅច្រកទ្វារចូល

(APPROVED SIGNATURES AND COMPLETION OF PQ INSPECTION REPORT AT THE ENTRY POINT OF CAMBODIA)

ម៉ោង/កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់របាយការណ៍ (TIME & DATE OF REPORT COMPLETION)	អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ (REPORTER)
ម្ចាស់ទំនិញ ឬតំណាង (GOODS OWNER/REPRESENTATIVE)	សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ (PQ AUTHORITY)

កំណត់សំគាល់ (NOTICE) : ម្ចាស់ទំនិញ ឬតំណាងត្រូវរក្សារបាយការណ៍នេះ ដោយភ្ជាប់សំណុំឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងការត្រួតពិនិត្យ ភ.គ.អ ដើម្បី បង្ហាញ សមត្ថកិច្ចភ.គ.អ នៅច្រកទ្វារចេញពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (GOODS OWNER OR REPRESENTATIVE SHOULD KEEP THIS REPORT AND OTHER RELATED PQ INSPECTION DOCUMENTS TO SHOW TO THE PLANT QUARANTINE AUTHORITY AT THE EXIT POINT OF CAMBODIA)

II. ការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់នៅច្រកទ្វារចេញ (THE EXIT PQ INSPECTION):

កាលបរិច្ឆេទ និងម៉ោងត្រួតពិនិត្យ :.....
 (DATE & TIME OF INSPECTION)

នាម និងគោត្តនាមភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យ :.....
 (INSPECTOR'S NAMES)

នាម និងគោត្តនាម និងមុខងារអ្នកចូលរួម :.....
 (NAME & FUNCTION OF PARTICIPANTS)

១. លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់នៅនឹងកន្លែងលើផ្ទៃខាងក្រៅនៃបន្ទុកទំនិញ (RESULT OF IN PLACE INSPECTION):

a. បន្ទុកទំនិញមានភាពមាំ ☐ (GARGO IN GOOD CONDITION)	b. បន្ទុកទំនិញមិនមានភាពមាំ ☐ :..... (GARGO IN BAD CONDITION)
c. អវត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐ (NO LIVING PEST)	d. វត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐ :..... (DETECTION OF LIVING PEST)
e. អវត្តមានសមាសភាពចង្រៃងាប់ ☐ (NO DEAD PEST)	f. វត្តមានសមាសភាពចង្រៃងាប់/បរិយាយ ☐ :..... (DETECTION OF DEAD PEST/ DESCRIPTION)
g. ការសន្និដ្ឋានលើការត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់ :..... (CONCLUSION OF IN PLACE INSPECTION)	

២. ការចុះហត្ថលេខាឯកភាព និងបញ្ចប់កំណត់ហេតុនៅច្រកទ្វារចេញ

(APPROVED SIGNATURES AND COMPLETION PQ INSPECTION REPORT AT THE EXIT POINT OF CAMBODIA)

ម៉ោង/កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់របាយការណ៍ (TIME & DATE OF REPORT COMPLETION)	អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ (REPORTER)
ម្ចាស់ទំនិញ ឬតំណាង (GOODS OWNER/REPRESENTATIVE)	សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ (PQ AUTHORITY)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

នាយកដ្ឋានការពារជំងឺ អនាម័យ និងគ្រួសារអនាម័យ

ស្នាក់ការក្រុងព្រះនរោត្តមអនាម័យបណ្តុះអោសន្ន

លេខ: _____ ភត.អ.បស

វិញ្ញាបនបត្រគ្រួសារអនាម័យ

សំរាប់ដឹកជញ្ជូនចេញពីតំបន់រាងជាន់ឆ្នេរ

ស្នាក់ការក្រុងព្រះនរោត្តមអនាម័យបណ្តុះអោសន្នប្រចាំច្រក.....

សម្រេចផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រគ្រួសារអនាម័យជូនលោក

:..... ភេទ..... អាយុ..... ឆ្នាំ

អាយុជួនបច្ចុប្បន្ន និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង

:.....

ដឹកជញ្ជូនចេញពីតំបន់រាងជាន់ឆ្នេរ:

១. ឈ្មោះទំនិញ	:.....	២. បរិមាណ និងការវេចខ្ចប់	:.....
៣. ប្រភពទំនិញ	ភូមិ.....	៤. គោលដៅ	:.....
៥. ទិសដៅប្រើប្រាស់	:.....	៦. មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន	:.....

ទីកន្លែង, កាលបរិច្ឆេទ

.....

ប្រធានស្នាក់ការក្រុងព្រះនរោត្តមអនាម័យ

.....

សម្រាប់សមត្ថកិច្ចក្រុងព្រះនរោត្តមអនាម័យ

លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យ និងការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ចគ្រួសារអនាម័យ

1. គ្មានសមាសភាពចង្រៃដែលកំពុង មានវត្តមានក្នុងតំបន់រាងជាន់ឆ្នេរ ☐	2. មានសមាសភាពចង្រៃដែលកំពុង មានវត្តមានក្នុងតំបន់រាងជាន់ឆ្នេរ ☐	:.....
3. អវត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐	4. វត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐	:.....
5. ការពិនិត្យឃើញផ្សេងទៀត ☐	:.....	
6. ការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ	:.....	

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម

នាយកដ្ឋានការពារដំណាំ អនាម័យ និងគុណភាពអនាម័យ

ស្នាក់ការក្រុងព្រះនិរ្ឫតិភូតាមអនាម័យបណ្តោះអាសន្ន

លេខ: _____ ភត.អ.បស

វិញ្ញាបនបត្រគុណភាពអនាម័យ

សំរាប់ដឹកជញ្ជូនកាត់តំបន់រាលដាលឆ្លង

ស្នាក់ការក្រុងព្រះនិរ្ឫតិភូតាមអនាម័យបណ្តោះអាសន្នប្រចាំប្រកាស.....

សម្រេចផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រគុណភាពអនាម័យជូនលោក

..... ភេទ..... អាយុ..... ឆ្នាំ

អាយុជានបច្ចុប្បន្ន និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង

.....
.....

ដឹកជញ្ជូនកាត់តំបន់រាលដាលឆ្លងនូវ :

១. ឈ្មោះទំនិញ	.....	២. បរិមាណ និងការវេចខ្ចប់	.....
៣. ប្រភពទំនិញ	.....	៤. គោលដៅ	.....
៥. ទិសដៅប្រើប្រាស់	.....	៦. មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន	.....
៧. លក្ខខណ្ឌតម្រូវក្នុងការដឹកជញ្ជូន	..... ..... .....		

ទីកន្លែង, កាលបរិច្ឆេទ

.....

ប្រធានស្នាក់ការក្រុងព្រះនិរ្ឫតិភូតាមអនាម័យ

.....

សម្រាប់សមត្ថកិច្ចក្រុងព្រះនិរ្ឫតិភូតាមអនាម័យ

លក្ខខណ្ឌនៃការត្រួតពិនិត្យ និងការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ចក្រុងព្រះនិរ្ឫតិភូតាមអនាម័យ

7. គ្មានសមាសភាពចង្រៃដែលកំពុង ☐ មានវត្តមានក្នុងតំបន់រាតត្បាត	8. មានសមាសភាពចង្រៃដែលកំពុង ☐ មានវត្តមានក្នុងតំបន់រាតត្បាត	.....
9. អវត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐	10. វត្តមានសមាសភាពចង្រៃរស់ ☐	.....
11. ការពិនិត្យឃើញផ្សេងទៀត ☐	.....	
12. ការសម្រេចរបស់សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ	.....	

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ការស្រាវជ្រាវស្តីពីការអនុវត្តកិច្ចសន្យាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងសហគមន៍អន្តរជាតិ ក្នុងការសម្របសម្រួលសេចក្តីសន្យាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងសហគមន៍អន្តរជាតិ

នាម និងគោត្តនាមអ្នកសុំ :

អាសយដ្ឋាន និងទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង :

សូមគោរពជូន

សមត្ថកិច្ចសម្របសម្រួលសេចក្តីសន្យាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងសហគមន៍អន្តរជាតិ :

កម្មវត្ថុ:	សុំការត្រួតពិនិត្យដីកាជំនួញ:
------------	------------------------------------

ឯកសារជូនភ្ជាប់ :

15. លិខិតបញ្ជាក់របស់អាជ្ញាធរឃុំ/សង្កាត់ លើប្រភពទិន្នន័យដែលស្នើសុំ ☐
16. វិក្កយបត្រទិន្នន័យ និងបញ្ជីវេចខ្ចប់ ☐

ការពិពណ៌នាអំពីមុខទំនិញ :

១. ឈ្មោះទំនិញ និងបរិមាណ	.....	២. បរិយាយពីការវេចខ្ចប់	.....
៣. ប្រភពទិន្នន័យ	.....	៤. គោលដៅនៃការដឹកជញ្ជូន	.....
៥. ទិសដៅប្រើប្រាស់	.....	៦. មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន	.....

សេចក្តីថ្លែងរបស់អ្នកស្នើសុំ

នាងខ្ញុំ/ខ្ញុំបាទ/ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ឯកសារជូនភ្ជាប់ និងព័ត៌មានទាំងអស់ខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវមិនមានការក្លែងបន្លំ និងគោរពតាមវិធានក្នុងកិច្ចសន្យាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងសហគមន៍អន្តរជាតិ ។

ទីកន្លែង, កាលបរិច្ឆេទ ហត្ថលេខា និង/ឬត្រាត្រួតពិនិត្យដែលស្នើសុំ

សម្រាប់សមត្ថកិច្ចសម្របសម្រួលសេចក្តីសន្យាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងសហគមន៍អន្តរជាតិ

លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យ និងការសម្របសម្រួលសេចក្តីសន្យាសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងសហគមន៍អន្តរជាតិ

1. គ្មានសមាសភាពច្របូកច្របល់ក្នុងកំណត់ត្រា ☐	2. មានសមាសភាពច្របូកច្របល់ក្នុងកំណត់ត្រា ☐
3. គ្មានវត្ថុមានសមាសភាពច្របូកច្របល់ក្នុងកំណត់ត្រា ☐	4. មានវត្ថុមានសមាសភាពច្របូកច្របល់ក្នុងកំណត់ត្រា ☐
5. ការពិនិត្យឃើញផ្សេងទៀត ☐ .....	.....
6. ការសម្របសម្រួលសមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ	.....

ការចុះហត្ថលេខាបញ្ជាក់ពីការអនុញ្ញាតដីកាជំនួញ

ទីកន្លែង/ម៉ោង/កាលបរិច្ឆេទ សមត្ថកិច្ច ភ.គ.អ នាម និងគោត្តនាម ហត្ថលេខា

កូដសម្គាល់ :